UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2021IPLE0001
Eguna: 2021-01-26
Ordua: 19:00 – 19:15
Tokia: areto nagusia

Bertaratuak

- Xabier Urdangarin Lasa .... Astigarragako EH Bildu
- Aintzane Barandiaran Ezponda..Astigarragako EH Bildu
- Andoni Gartzia Arruabarrena...Astigarragako EH Bildu
- Roxali Fernandez Rodriguez ....Astigarragako EH Bildu
- Esti Neira Martinez ....Astigarragako EH Bildu
- Aitor Güemes Oyarbide ....Astigarragako EH Bildu
- Ione Olatziregi Mendiorotz ....Astigarragako EH Bildu
- Juan Martín Arregui Sagües... Astigarragako EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro...Astigarragako EAJ-PNV
- Antton Costa Casco..Astigarragako EAJ-PNV
- Iñigo Touzani Velasco...Astigarragako EAJ-PNV
- Mikel Durán Gonzalo...Udal-talde Sozialista

Bertaratu ez direnak

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaria

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk /	ORDEN DEL DIA
2020ko abenduaren 22ko aktaren onarpena.	1	Aprobación del acta de 22 de diciembre de 2020.
Beterri Buruntza - Toki-garapenaren, ekonomia-sustapenaren eta enpleguaren arloko udal-lankidetzarako 2017ko urtarrilaren 27ko hitzarmena aldatzea eta luzatzea.	2	Beterri Buruntza – Modificación y prórroga del convenio de cooperación municipal en materia de Desarrollo local, Promoción Económica y Empleo de 27 de enero de 2017.
Soldata igoeraren proposamena.	3	Propuesta de incremento salarial.
Haur Eskola berria egokitzeko obrak gauzatzeko proiektua	4	Proyecto de ejecución de las obras de acondicionamiento de la nueva escuela infantil
Kontratazio espedientea: haur eskola izateko lokala egokitzeko obrak	5	Expediente de contratación: obras de habilitación de local para escuela infantil.
Kontratazio-espedientea: udal erakinen garbiketa-zerbitzua.	6	Expediente de contratación: servicio de limpieza de los edificios municipales.
Informazio, galdera eta eskariak.	7	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.- 2020ko abenduaren 22ko aktaren onarpena.

Jon eta Antton zinegotziak abstenitu egin dira aurreko bileran egon ez zirelako, gainerakoek, berriz, alde bozkatu dute. Beraz, akta onartu egin da.

1.- Aprobación del acta de 22 de diciembre de 2020.

Los concejales Jon y Antton se abstienen por no haber estado en la reunión anterior, el resto votan a favor. Por lo tanto, se aprueba el acta.

2.- Beterri Buruntza - Toki-garapenaren, ekonomia-sustapenaren eta enpleguaren arloko udal-lankidetzarako 2017ko urtarrilaren 27ko hitzarmena aldatzea eta luzatzea.

Alkateak Ogasun eta Ondareko Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Kontuan hartuz, sinatutako "Udal mailako lankidetza hitzarmena toki garapenaren sustapen ekonomikoaren eta enpleguaren alorrean" Beterri Buruntza eskualdeko udalen artean 2017.01.27ko datarekin.

Kontuan hartuta indarrean dagoen Udal Lankidetza Hitzarmenaren seigarren estipulazioak, hasiera batean lau urteko iraupena duenak, hau ezartzen duela: hitzarmena indarrean dagoen bitartean eskualdeko garapen agentzia (Mankomunitatea) eratzea adosten bada, hitzarmena amaitutzat emango da eta hitzarmenaren babesean abian jarritako programak, proiektuak eta zerbitzuak aipatutako Mankomunitatera lekualdatzeko mekanismoak ezarriko dira.

Kontuan hartuta hitzarmenaren hasierako indarraldia 2021eko urtarrilaren 26an amaituko dela, eta, hala ere, Mankomunitatea ez dagoela formalki eratuta, eta, egon izan balitz ere, orain oraindik ez lituzke bere gain hartuko hitzarmena indarrean dagoen bitartean eskualdeko udalerriek abian jarritako programa, proiektu eta zerbitzu guztiak.

Kontuan hartuta hitzarmenaren bederatzigarren estipulazioak ezartzen duela, hasieran lau urteko indarraldia izan arren, "Beste lau urterako luzatu ahal izango dela, sinatzaileek aho batez hala erabakita".

Kontuan hartuta agertutako udalerriak bat datozela hitzarmena gehienez ere lau urtez aldatzeko

2.- Beterri Buruntza – Modificación y prórroga del convenio de cooperación municipal en materia de Desarrollo local, Promoción Económica y Empleo de 27 de enero de 2017.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Teniendo en cuenta el "Convenio de cooperación municipal en materia de desarrollo local, promoción económica y empleo" firmado por los ayuntamientos integrantes de la comarca Beterri-Buruntza con fecha 27.01.2017.

Teniendo en cuenta que la estipulación sexta del vigente Convenio de Cooperación Municipal, con una duración inicial de cuatro años, establece que si durante la vigencia del mismo se acordase la constitución de la agencia de desarrollo comarcal (Mancomunidad) se daría por terminado el Convenio y se establecerían los pertinentes mecanismos de trasvase a la citada Mancomunidad de los programas, proyectos y servicios puestos en marcha al amparo del Convenio.

Teniendo en cuenta que la vigencia inicial del Convenio va a finalizar el próximo 26 de enero de 2021 y, sin embargo, la Mancomunidad no está formalmente constituida y, aunque lo hubiese estado, ahora todavía carecería de los recursos humanos y materiales para asumir todos los programas, proyectos y servicios puestos en marcha por los municipios de la comarca durante la vigencia del Convenio.

Teniendo en cuenta que la estipulación novena del Convenio establece que, no obstante su vigencia inicial de cuatro años, podrá "ser objeto de prórroga acordada por unanimidad de los suscribientes por otros cuatro años más".

Teniendo en cuenta que los municipios comparecientes coinciden en la necesidad de la modificación del Convenio por otro periodo máximo

beharrarekin, hargatik eragotzi gabe Mankomunitatea eratu eta beharrezko giza baliabideak eta baliabide materialak eskuratu ondoren, abian dauden programa, proiektu eta zerbitzuak eskualdatzea, eta, gainera, Amankomunazgoak bere gain hartu ahal izateko legezko baldintzak betetzea, udalerriak jakitun baitira diruz lagundutako programa batzuk ez direla Administrazio Publikoaren baimenik gabe eskualdatu ahal izango dira.

Kontuan hartuta 2020ko urriaren 1eko 40/2015 Legearen 49. artikuluak aukera ematen duela administrazioen arteko hitzarmenak, aipatutakoa bezala, beste lau urtez luzatzeko.

Kontuan hartuta Udal Kooperazio hitzarmenari atxikituriko Batzorde Kudeatzaileak 2021eko urtarrilaren 14an egindako bilkuran hartutako erabakia aipaturiko Udal mailako Lankidetza Hitzarmena aldatu eta luzatzeko gehienez ere 4 urtetarako .

Kontuan izanik ordezko udal-idazkariak 2021eko urtarrilaren 19an egindako aldeko txosten juridikoa.

Horrenbestez, ogasun eta ondare batzordeak proposatzen du.

ERABAKI PROPOSAMENA

1.- Onartzea Toki-garapenaren, ekonomia-sustapenaren eta enpleguaren arloko udal-lankidetzarako 2017ko urtarrilaren 27ko hitzarmena aldatzea eta luzatzea Beterri Buruntza eskualdea osatzen duten udaletxeekin, hau da, Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta eta Usurbil, dokumentuan bertan jasotzen diren baldintzetan.

Hitzarmen horren gehienezko iraupena 4 urtetarako aurrikusten da.

2.- Ahalmentzea Xabier Urdangarin Lasa, Astigarrako Udaleko Alkatea, sinatzeko aipatutako lankidetza hitzarmena.

3.- Akordio honen berri Lasarte-Oria, Usurbil, Urnieta, Hernani eta Andoaingo Udalei ematea, jasota gera dadin.

de cuatro años sin perjuicio de que, una vez constituida la Mancomunidad y dotada de los recursos humanos y materiales necesarios, se le traspasen aquellos programas, proyectos y servicios que se encuentran en marcha y que, además, reúnan los requisitos legales para que puedan ser asumidos por la Mancomunidad, pues los municipios son conscientes de que algunos programas subvencionados no se podrán traspasar sin autorización de la Administración Pública subvencionadora.

Teniendo en cuenta que el artículo 49 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre de 2020 posibilita que los convenios interadministrativos, como el citado, puedan prorrogarse por otros cuatro años más.

Teniendo en cuenta el acuerdo adoptado por la Comisión Gestora adscrita al Convenio de Cooperación municipal en sesión celebrada el pasado 14 de enero de 2021 por el cual se aprueba la modificación y prórroga del referido Convenio de Cooperación Municpal por un período máximo de 4 años.

Teniendo en cuenta el informe jurídico favorable emitido el 19 de enero de 2021 por la secretaria accidental del Ayuntamiento.

Por todo ello, la comisión de hacienda y patrimonio emite la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

1.-Aprobar la modificiación y prórroga de Convenio de cooperación municipal en materia de Desarrollo Local, Promoción Económica y Empleo, de fecha 27 de enero de 2017, con los Ayuntamientos que conforman la comarca de Beterri Buruntza , es decir, Andoain, Lasarte-Oria, Usurbil, Urnieta, Hernani y Astigarraga, en los términos que se recogen en la propuesta de convenio a firmar.

Se prevé que la duración máxima del presente convenio será de cuatro años.

2.- Facultar a Don Xabier Urdangarin Lasa, alcalde del Ayuntamiento de Astigarraga, para la firma del referido Convenio de Cooperación.

3.- Dar traslado del presente acuerdo a los Ayuntamientos de Lasarte-Oria, Usurbil, Urnieta, Hernani y Andoain, para su constancia.

4.-Akordio honen berri Udaletxeko lansail guztiei ematea, jasota gera dadin.

4.-Dar traslado del presente acuerdo a todos los departamentos municipales, para su constancia.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

3.- **Soldata igoeraren proposamena.**

3.- **Propuesta de incremento salarial.**

Alkateak azaldu du estatuko aurrekontuen legeak %0,9ko igoera onartu duela eta Eudelek hori aplikatzearen aldekoa dela. Jarraian, Ogasun eta Ondareko Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

__Lehena.-__ Sektore publikoko langileen ordainsarien handipena ezartzea, 2021/01/01etik aurrerako ondorioekin, legez onartutako gehienekoa, hau da, 2020ko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko % 0,9, konparazioaren bi aldietarako, bai langile kopuruari, bai antzinatasunari dagokionez, homogeneotasuna mantenduz.

__Bigarrena.-__ Aipatu igoera aplikatzea udal langileen nominetan.

Ondoren bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

El alcalde explica que la Ley de Presupuestos del Estado ha aprobado un incremento del 0,9% y que Eudel está a favor de su aplicación. A continuación, presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

__Primero.-__ Aplicar un incremento de las retribuciones del personal al servicio del sector público, con efectos 01/01/2021, el máximo legal permitido, esto es, un 0,9%, respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2020, en términos de homogeneidad para los dos períodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal, como a la antigüedad del mismo.

__Segundo.-__ Aplicar la subida salarial acordada en las nóminas de las personas trabajadoras.

Acto seguido se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

4.- **Haur Eskola berria egokitzeko obrak gauzatzeko proiektua**

4.- **Proyecto de ejecución de las obras de acondicionamiento de la nueva escuela infantil**

Alkateak azaldu du proiektua Haurreskolak Partzuegoarekin kontrastatu dela. Jarraian, Obrak, zerbitzuak eta uholdeen aurkako Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

__Bakarra:-__ Haur eskola berria egokitzeko exekuzio proiektua onartzea, Torre Elorduy SLP enpresak erredaktatutakoa.

Ondoren bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

El alcalde explica que el proyecto se ha contrastado con Haurreskolak Partzuegoa. A continuación, presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Obras, servicios y contra las inundaciones:

__Único.-__ Aprobar el proyecto de ejecución de acondicionamiento de la nueva escuela infantil, redactado por Torre Elorduy SLP.

Acto seguido se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

5.- Kontratazio espedientea: haur eskola izateko lokala egokitzeko obrak

Alkateak Ogasun eta Ondareko Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Obra-kontratu honetarako prestatu diren baldintza administratiboak onartzea.*

Bigarrena.- *Kontratazio espedientea onartzea eta esleipen prozedurari hasiera ematea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

5.- Expediente de contratación: obras de habilitación de local para escuela infantil.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- *Aprobar el pliego de condiciones administrativas preparadas para el presente contrato de obras.*

Segundo.- *Aprobar el expediente de contratación y dar inicio al procedimiento de adjudicación.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

6.- Kontratazio-espedientea: udal erakinen garbiketa-zerbitzua.

Alkateak kontratazio mahaiaren irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

LEHENA*.- KELSALIM ZERBITZUAK, S.L. enpresak egindako eskaintza ez onartzea, c gutun-azalaren dokumentazioa ez aurkezteagatik.*

BIGARRENA*.- Astigarragako Udalaren jabetzakoak diren edo hark kudeatzen dituen eraikin eta lokalak garbitzeko zerbitzuaren kontratuaren 1. lotea (garbiketa arruntak – garbiketa orokorrak barne –)* ***GIZATZEN SA eta OHL SERVICIOS INGESAN SA aldi baterako enpresa-elkartea****ri esleitzea urteko* ***226.468,15*** *euroren truke (BEZa sartu gabe), lehiaketa honetan puntuaziorik handiena lortu duen proposamena baita, zehazki, 88,54 puntu. Esleipena baldintzatuta dago, ABEEaren eraketa formalizatzera eta laugarren akordioan ezarritakoa betetzera.*

HIRUGARRENA*.- Astigarragako Udalaren jabetzakoak diren edo hark kudeatzen dituen eraikin eta lokalak garbitzeko zerbitzuaren kontratuaren 2. lotea (leihoak garbitzea)* ***GARBIALDI SA*** *enpresari esleitzea* ***9.972,40*** *euroren truke (BEZ barne hartu gabe), lehiaketa honetan puntuazio handiena lortu duen proposamena delako, zehazki, 94 puntu. Esleipena egiteko, hurrengo akordioan ezarritakoa bete beharko da.*

6.- Expediente de contratación: servicio de limpieza de los edificios municipales.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la mesa de contratación: :

PRIMERO.- *No admitir la oferta realizada por la enpresa KELSALIM ZERBITZUAK, S.L. al no haber presentado la documentación del Sobre C.*

SEGUNDO*.- Adjudicar el LOTE 1 del contrato de servicio de limpieza de los edificios y locales propiedad del Ayuntamiento de Astigarraga o que gestiona el mismo (limpiezas ordinarias – incluidas las limpieza generales – de las instalaciones) a la* ***UTE*** *formada por* ***GIZATZEN SA y OHL SERVICIOS INGESAN SA*** *por* ***226.468,15*** *euros/anuales (IVA sin incluir), al ser la propuesta que mayor puntuación ha obtenido en este concurso, en concreto, 88,54 puntos. Adjudicación que está condicionada a que formalicen la constitución de la UTE y al cumplimiento de lo estipulado en el acuerdo cuarto.*

TERCERO.- *Adjudicar el LOTE 2 del contrato de servicio de limpieza de los edificios y locales propiedad del Ayuntamiento de Astigarraga o que gestiona el mismo (limpieza de ventanas) a la empresa* ***GARBIALDI SA*** *por* ***9.972,40*** *euros (IVA sin incluir), al ser la propuesta que mayor puntuación ha obtenido en este concurso, en concreto, 94 puntos. Adjudicación que está condicionada al cumplimiento de lo estipulado en el siguiente acuerdo.*

***LAUGARRENA**.- Enpresa esleipendunek, kontratuaren esleipena jakinarazi eta hurrengo egunetik kontatzen hasita 10 laneguneko epean, behin betiko bermea jarri beharko dute Udaleko Diruzaintza Sailean – 11.323,41 euro 1. Lotearentzat eta 498,62 euro 2. Lotearentzat-; halaber, agiriak aurkeztu beharko ditu eta aldez aurretiko baldintzak egiaztatu, baldintza plegu administratiboen 25. klausulan adierazten den moduan.*

***BOSGARRENA**.- Erabaki hau jakinaraztea prozeduran interesatu izan diren guztiei, eta argitaratzea udaleko kontratatzailearen profilean.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

***CUARTO**.- Las empresas adjudicatarias deberán – en el plazo de 10 días contados a partir del siguiente de la notificación de la adjudicación del contrato – depositar en el Departamento de Tesorería del Ayuntamiento la garantía definitiva – 11.323,41 euros para el Lote 1 y 498,62 euros para el Lote 2 –, así como presentar la documentación y verificar los requisitos previos en la forma que se estipula en la cláusula 25 del pliego de condiciones administrativas.*

***QUINTO**.- Notificar el presente acuerdo a todos los interesados en el procedimiento, y publicarlo en el perfil del contratante del Ayuntamiento.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

7.- <u>Informazio, galdera eta eskariak.</u>

a.- **<u>Covid-19</u>**

Nerea zinegotziak Astigarragako egoeraren inguruko informazioa eskatu du.

Alkateak azaldu dio Gipuzkoako beste herri batzuekin, eta batez ere ingurukoekin alderatuta egoera ona dela, inzidentzi-tasa 240 kasu ingurukoa dela, baina ezin dela jakin okerrera egingo duen, dena dela, pentsatzen dela 10 egun inguru barru egoera hobera egingo duela Eusko Jaurlaritzak bezperan hartutako neurriekin.

b- **<u>Hezkuntza Sailarekin bilera</u>**.

Nerea zinegotziak galdetu du herri eskolaren handipena eta DBHko eraikinaren inguruan egin den bilerarik Hezkuntza Sailarekin.

Alkateak azaldu dio eskatuta zutela, eta hurrengo egunean dutela bera, hezkuntzako zinegotzia eta herri eskolako ordezkariak. Eta, bi gai horiez gain, hurrengo ikasturtean egon daitekeen espazio-arazoaz hitz egingo dutela bileran, eta udalak planteatuko diela zein lokal dituen libre hezkuntzak erabiltzeko moduan.

7.- <u>Información, ruegos y preguntas.</u>

a.- **<u>Covid-19</u>**

La Concejala Nerea solicita información sobre la situación de Astigarraga.

El alcalde le explica que la situación es buena con respecto a otros pueblos de Gipuzkoa y sobre todo con respecto a los de su entorno, que la tasa de incidencia ronda los 240 casos, pero que no se sabe si va a empeorar, si bien se piensa que en unos 10 días mejorará la situación con las medidas adoptadas la víspera por el Gobierno Vasco.

b.- **<u>Reunión con el Departamento de Educación</u>**.

La Concejala Nerea pregunta si se han reunido con el Departamento de Educación para la ampliación de herri eskola y el edificio de la ESO.

El alcalde le explica que lo habían solicitado y que al día siguiente va a ir él, la concejala de educación y representantes de la herri eskola. Y que además de esos dos temas, en la reunión hablarán del problema de espacio que puede haber el siguiente curso y que les van a plantear los locales que tiene el Ayuntamiento disponibles.

Alkateak bilkura amaitutzat eman du, eta eztabaidatua eta erabakitakoa jasota gera dadin nik, Idazkariak, honako agiria egin dut

Astigarragan, 2021eko urtarrilaren 26an.

Kontxi Urdampilleta Santamaria
Ordezko udal-idazkaria